



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka angielskiego

XX

BIURO SPRAWNA CENNE
Biurowo przysięgi języka angielskiego
ul. Łomna 4, 01-122 Warszawa
tel. 515-62-61

**Raport z badań VDE**

Numer raportu:	235964-TL6-1
Numer pliku VDE:	5018795-5450-0001/235964
Data wydania:	2018-08-15
Laboratorium:	Instytut Badań i Certyfikacji VDE [VDE Testing and Certification Institute]
Adres:	Merianstrasse 28 63069 Offenbach/Main; Niemcy
Miejsce badań / adres:	Instytut Badań i Certyfikacji VDE Merianstrasse 28 63069 Offenbach/Main; Niemcy
Nazwa wnioskodawcy:	BAKS - Kazimierz Sielski
Adres wnioskodawcy	ul. Jagodne 5; 05-480 KARCZEW; POLSKA
Zastosowane normy:	DIN EN 50085-1 (VDE 0604-1):2006-03; EN 50085-1:2005
Opis przedmiotu badania:	Systemy koryt kablowych
Oznaczenia typu:	Zasilanie maszyn Koryta podłogowe Systemy koryt ściennych

Stan próbki do badań:	☒ Nieuszkodzone próbki
	Uwagi:
Data przyjęcia próbki:	2018-05-25
Data(y) przeprowadzenia badań:	2018-06-18 – 2018-08-10

Badanie wykonał:	P. Hüfner	
Imię, nazwisko, podpis	(Zatwierdzenie raportu z badań)	(-) podpis nieczytelny
Stanowisko:	Inżynier ds. badań	
Zweryfikował:	R. Lehrer	
Imię, nazwisko, podpis		(-) podpis nieczytelny
Stanowisko:	Weryfikator	

Nr raportu:	235964-TL6-1	Strona	1	z	7
Zastrzeżenie:					
Niniejszy raport z badań przedstawia wyniki jednorazowego badania przeprowadzonego na dostarczonym produkcie. Próbkę produktu została przebadana pod kątem zgodności z wymienionymi poniżej normami lub ich punktami. Raport z badań nie uprawnia do używania znaku certyfikacji VDE i uwzględnia wyłącznie wymagania podanych poniżej specyfikacji. W przypadku powoływania się na niniejszy raport z badań przez osoby trzecie, musi on być udostępniony w całości na miejscu.					

Instytut Badań i Certyfikacji VDE
Merianstrasse 28
63069 Offenbach/Main; Niemcy
tel. 069-255-1111



**Możliwe wyniki dla przypadków testowych:**

Przypadek testowy nie dotyczy przedmiotu badania:

N/D

Przedmiot badania spełnia wymagania:

P (Zaliczony)

Przedmiot badania nie spełnia wymagań:

F (Niezbilansowany)

Wynik końcowy:**P****F**

Uwaga:

Warunki środowiskowe (jeśli dotyczy)	Temperatura otoczenia	Ciśnienie atmosferyczne	Wilgotność względna
Wartości znamionowe:	15-25 °C	860-1060 hPa	30-60 %
Wartości zweryfikowane:	23 °C	N/D	N/D

Instytut Badawczy i
Certyfikacji
ul. Dąbrowskiego 100
01-644 Warszawa
tel. 615-62-51



**Opis próbek do badań:**

Jako reprezentatywne dla systemów koryt kablowych producenta BAKS, przebadano następujące typy:

Oznaczenie	Typ
Zasilanie maszyn	KMPC300H100/2
	KMPC600H50/2
	KMPC600H200/2
	KMP50H50/2
	KMP600H200/2
	KMC300H100/2
Koryta podpodłogowe	KN175H28/2
	KN340H48/2
	KNt175H28/2
	KNt340H48/2
	KNd190H38/2
System koryt naściennych	KS115H68/2
	KS170H68/2
	KS170H100/2
	KSd215H100/2

Procedura badania:

Na wniosek wnioskodawcy, badanie ciągłości elektrycznej przeprowadzono na wybranych próbkach zgodnie z normą DIN EN 50085-1 (VDE 0604-1):2006-03; EN 50085-1:2005, podpunkt 11.1.

BAKS BAKS BAKS
Bakalnia
tel. 915-82-11



**Ciągłość elektryczna:**

Przez układy próbek przepuszcza się prąd o wartości $25\text{ A} \pm 1\text{ A}$, pochodzący ze źródła prądu przemiennego o napięciu jałowym nieprzekraczającym 12 V , przy częstotliwości nominalnej 50 Hz , a następnie mierzy się spadek napięcia.

Impedancja odcinka kanału lub koryta

Spadek napięcia mierzy się między dwoma dogodnymi punktami.

Obliczone impedancje nie mogą przekraczać wartości podanej przez producenta.

Typ	Zmierzony spadek napięcia	Obliczona impedancja
KMPC300H100/2	1,0 mV	0,00008 Ω/m
KMPC600H50/2	1,5 mV	0,00012 Ω/m
KMPC600H200/2	0,4 mV	0,00003 Ω/m
KMP50H50/2	3,4 mV	0,00027 Ω/m
KMP600H200/2	1,8 mV	0,00014 Ω/m
KMC300H100/2	3,2 mV	0,00026 Ω/m
KN175H28/2	3,3 mV	0,00026 Ω/m
KN340H48/2	1,7 mV	0,00014 Ω/m
KNt175H28/2	3,2 mV	0,00026 Ω/m
KNt340H48/2	1,6 mV	0,00013 Ω/m
KNd190H38/2	2,7 mV	0,00022 Ω/m
KS115H68/2	4,9 mV	0,00039 Ω/m
KS170H68/2	3,8 mV	0,00031 Ω/m
KS170H100/2	3,4 mV	0,00027 Ω/m
KSd215H100/2	1,9 mV	0,00015 Ω/m

DIAGNOSTYKA CENNE
Kontakt: 011 66 66 66 66
tel. 910 66 66 66



Impedancja złącza

Spadek napięcia mierzy się między dwoma dogodnymi punktami, po jednym z każdej strony złącza, oddalonymi o co najmniej 50 mm od obszaru połączenia.

Obliczone impedancje nie mogą przekraczać 50 mΩ.

Typ	Łącznik	Zmierzony spadek napięcia	Obliczona impedancja
KMPC300H100/2	LKMC300H100	2,3 mV	0,06 mΩ
KMPC600H50/2	LKMC600H50	5,7 mV	0,2 mΩ
KMPC600H200/2	LKMC600H200	2,7 mV	0,08 mΩ
KMP50H50/2	LKMP50H50	3,6 mV	0,11 mΩ
KMP600H200/2	LKMC600H200	2,9 mV	0,09 mΩ
KMC300H100/2	LKMC300H100	2,6 mV	0,07 mΩ
KN175H28/2	NSK175H28	31,4 mV	1,18 mΩ
KN340H48/2	NSK340H48	8,3 mV	0,26 mΩ
KNt175H28/2	NSK175H28	27,8 mV	1,04 mΩ
KNt340H48/2	NSK340H48	9,5 mV	0,31 mΩ
KNd190H38/2	NSK190H38	60,6 mV	2,35 mΩ
KS115H68/2	LKSH68	23,2 mV	0,86 mΩ
KS170H68/2	LKSH68	8,8 mV	0,29 mΩ
KS170H100/2	LKSH100	11,6 mV	0,39 mΩ
KSd215H100/2	LKSH100	7,4 mV	0,23 mΩ

not CERTIFIA GROUP
Certyfikacja i badania
ul. 60-letniej 11



Impedancja połączenia między podstawą koryta a pokrywą rewizyjną

Spadek napięcia mierzy się po obu stronach połączenia.

Obliczone impedancje nie mogą przekraczać 50 mΩ.

Typ	Zmierzony spadek napięcia	Obliczona impedancja
KMPC300H100/2	1,5 mV	0,06 mΩ
KMPC600H50/2	2,2 mV	0,09 mΩ
KMPC600H200/2	5,7 mV	0,23 mΩ
KMP50H50/2	14,5 mV	0,58 mΩ
KMP600H200/2	2,5 mV	0,1 mΩ
KMC300H100/2	7,3 mV	0,29 mΩ
KN175H28/2	1,6 mV	0,06 mΩ
KN340H48/2	1,1 mV	0,04 mΩ
KNt175H28/2	0,5 mV	0,02 mΩ
KNt340H48/2	0,8 mV	0,03 mΩ
KNd190H38/2	1,5 mV	0,06 mΩ
KS115H68/2	N/D	N/D
KS170H68/2	N/D	N/D
KS170H100/2	N/D	N/D
KSd215H100/2	N/D	N/D

Instytut Badawczy i
Certyfikacji
ul. Sienkiewicza 10
01-650 Warszawa
tel. 610-82-01



Impedancja połączenia zacisku uziemiającego lub jego zakończenia

Spadek napięcia mierzy się między zaciskiem uziemiającym lub jego zakończeniem a punktem oddalonym o 10 do 20 mm od krawędzi tego zacisku lub zakończenia, wzdłuż linii przepływu prądu.

Obliczone impedancje nie mogą przekraczać 50 mΩ.

Typ	Zmierzony spadek napięcia	Obliczona impedancja
KMPC300H100/2	N/D	N/D
KMPC600H50/2	N/D	N/D
KMPC600H200/2	N/D	N/D
KMP50H50/2	N/D	N/D
KMP600H200/2	N/D	N/D
KMC300H100/2	N/D	N/D
KN175H28/2	N/D	N/D
KN340H48/2	N/D	N/D
KNt175H28/2	N/D	N/D
KNt340H48/2	N/D	N/D
KNd190H38/2	N/D	N/D
KS115H68/2	67,2 mV	2,7 mΩ
KS170H68/2	65,8 mV	2,6 mΩ
KS170H100/2	67,3 mV	2,7 mΩ
KSd215H100/2	71,2 mV	2,8 mΩ

Sprzęt badawczy i pomiarowy:

Opis aparatury badawczej	Nr inwentarzowy	Producent
Źródło prądu przemiennego Cęgi prądowe Multimetr	1430308 1090723 1060781	Reo Kyoritsu Agilent

PODZIAŁOWA STANIE
Lubuski Urząd Województwa
ul. Sileska 1
tel. 815-01-1



XX

Ja, Grażyna Szyke, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/858/05, niniejszym zaświadczam zgodność tłumaczenia z okazaną mi kopią dokumentu w języku angielskim.

Data.....02.07.2026.....Nr Poz. w Rep.....1081 | 2026.....

PROF. GRAŻYNA SZYKE
tłumacz przysięgły języka angielskiego
ul. Górna 10, 01-620 Warszawa
tel. 615-62-01

